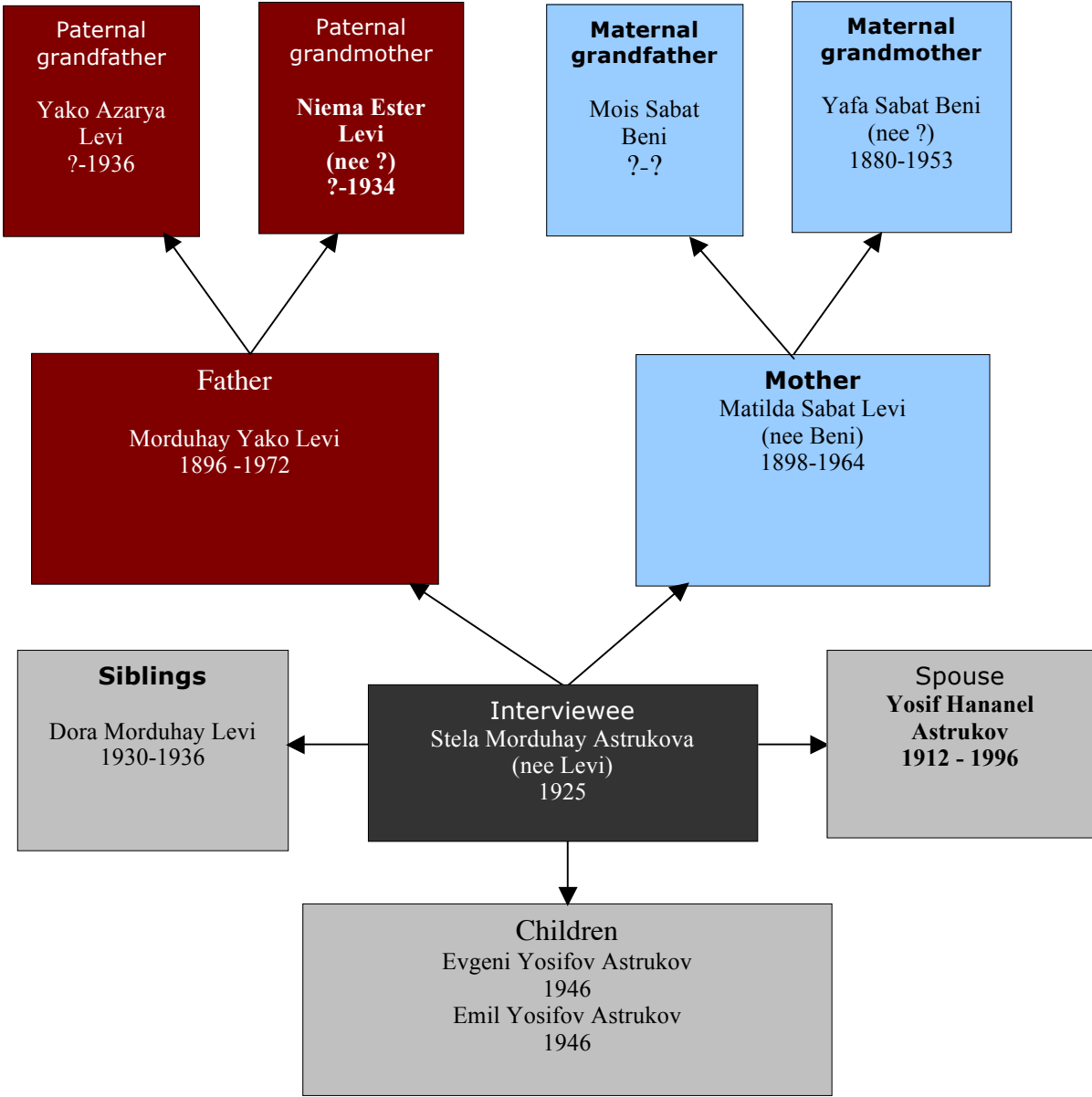


Family Tree



## The interviewee and his family

Full name

Stela Morduhay Astrukova (nee Levi)

Where and when were you born?

Sofia, 24<sup>th</sup> February 1925

Where else did you live?

Gorna Dzhumaya (interned during the Holocaust)

Your educational level?

A degree in medicine

What sort of work do/did you do?

Head of the infections department of District Hospital – Sofia, 1953 - 1965

How religious was your parents' home? How were you raised?

'My paternal grandparents were religious – visited the synagogue and celebrated the holidays – Pesach, Yom Kippur, Chanukkah, Frutas [Tu bi-Shevat], Purim - but my parents did not believe in God and yet they observed the rituals during the holidays.'

What is your mother tongue?

Bulgarian, Ladino

What other languages do you speak?

Russian, French

Where were you during the Holocaust?

Interned to Gorna Dzhumaya

What did you do after the Holocaust?

Head of the infections department of District Hospital – Sofia, 1953 - 1965

## Siblings

Their names

Dora Morduhay Levi (f)

Where and when were they born?

Sofia, 1930

What is their mother tongue?

Bulgarian

Their educational level?

Died before

Where do/did they live?

Sofia

Where else did they live?

-

Do they have children?

N/A

Where and when did they die?

Sofia, 1936

## Spouse

Name?

Yosif Hananel Astrukov

Where and when was he/she born?

Sofia, 24<sup>th</sup> September 1912

Where else did he/she live?

Sofia, Pleven (in Pleven prison during the Holocaust)

Is he/she Jewish?

Yes

What is his/her mother tongue?

Bulgarian, Ladino

His/her educational level?

A degree in medicine

Occupation?

Political officer, physician

Where and when did he/she die?

Sofia, 25<sup>th</sup> April 1996

*Tell me anything you know about his/her siblings (Name, date of birth and death, occupation, place of residence, name of wife and children, whether their family is Jewish and whether it is religious).*

He has a step-brother from his mother's second marriage – **Samuel Arditi**, who left for Israel in 1947 with their mother. He had a daughter and a son, whose names I do not know. His wife was a Jew but I do not know her name.

## Children

Their names?

Evgeni Yosifov Astrukov (m)

Emil Yosifov Astrukov (m)

Were they raised Jewish/do they identify themselves as Jews?

Yes

Where and when were they born?

Twins, born in Sofia, 6<sup>th</sup> July 1946

Where else did they live?

-

Their educational level?

Both have degrees in medicine.

Their occupations?

Both are surgeons.

How many grandchildren do you have?

Evgeni: married to Neli Samuilova, a Jew. They have two children – Linda (f) and Yosif (m). Evgeni's son Yosif is married to the Bulgarian Mariana and has a daughter, my great-granddaughter Sara.

Emil: married to Medi Levi, a Jew. They have two children Ines (f) and Yosif (m).

## Father

His name?

Morduhay Yakov Levi

Where and when was he born?

Sofia, 1896

Where else did he live?

He was captured in Marseilles from 1915 until 1918. He lived in France from 1918 until 1923. In 1923 he came back to Sofia, got married and left for Paris. They came back in 1925 when I was born. The same year he left for Palestine. They came back permanently in 1925. During the Holocaust he was interned to Gorna Dzhumaya.

Where and when did he die?

Sofia, 1972

What sort of education did he have?

Secondary school

What sort of work did he do?

Electrical technician, merchant – owned a shop for paints.

How religious was he?

He was an atheist but observed the rituals during holidays – Pesach, Yom Kippur, Chanukkah, Frutas [Tu bi-Shevat], Purim



What was his mother tongue?

Bulgarian, Ladino

Army service: which army and what years?

Bulgarian army during World War I (1914-1918)

*Tell me about his brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)*

| name                              | place and date of birth/death                                     | occupation           | biographical data and origins of spouse                 | biographical data of children  | describe how religious they were |
|-----------------------------------|---|----------------------|---|--|----------------------------------|
| Mazal Levi (nee Yakov Levi) (f)   | No information  | housewife            | Married to a Jew Rahamim Levi, who had a shop in Sofia. | 3 children – Rafael, who died at 12, Sarina who died at 30 and Isak who died at 70 years of age. | Religious                        |
| Reyna Eshaya (nee Yakov Levi) (f) | No information  | housewife            | Married a Jew, Eshua Eshaya – a sales assistant.        | 3 children – Beka, Stela and Azarya  | Religious                        |
| Azarya Yakov Levi (m)             | Date of birth unknown. He died on the Dobrudzha front during WWI. | Merchant, middle man | He was engaged.   | N/A  | No information                   |

Where was he during the Holocaust?

Interned to Gorna Dzhumaya

If he survived, what did he do after?

Electrical technician

## Paternal grandfather

Your paternal grandfather's name?

Yako Azarya Levi

Where and when was he born?

No information

Where else did he live?

No information

Where and when did he die?

Sofia, around 1936

What sort of education did he have?

Primary Jewish school

What sort of work did he do?

Merchant in his own shop for paints and ironware.

How religious was he?

Religious, went often to the Synagogue

What was his mother tongue?

Ladino

Army service: which army and what years?

No information

*Tell me about his brothers and sisters.*

|                |                                  |            |   |                                  |                                     |
|----------------|----------------------------------|------------|---|----------------------------------|-------------------------------------|
| name           | place and date of<br>birth/death | occupation | biographical data<br>and origins of<br>spouse | biographical data of<br>children | describe how religious<br>they were |
| No information |                                  |            |   |                                  |                                     |

Where was he during the Holocaust?

Died before

## Paternal grandmother

Your paternal grandmother's name?

Niema Ester Levi (nee ?)

Where and when was she born?

No information

Where else did she live?

No information

Where and when did she die?

Sofia, 1934

What sort of education did she have?

Primary school

What sort of work did she do?

Housewife

How religious was she?

Religious. No other information.

What was her mother tongue?

Ladino

*Tell me about his brothers and sisters.*

|      |                               |            |   |                               |                                  |
|------|-------------------------------|------------|---|-------------------------------|----------------------------------|
| name | place and date of birth/death | occupation | biographical data and origins of spouse | biographical data of children | describe how religious they were |
|------|-------------------------------|------------|---|-------------------------------|----------------------------------|

No information

Where was she during the Holocaust?

Died before

## Mother

Her name?

Matilda Sabat Levi (nee Beni)

Where and when was she born?

Sofia, 1898

Where else did she live?

France, Palestine, interned to Gorna Dzhumaya (Bulgaria) during the Holocaust

Where and when did she die?

Sofia, 1964

What sort of education did she have?

Primary school

What sort of work did she do?

Seamstress

How religious was she?

Observed the holidays in the synagogue and at home – Pesach, Yom Kippur, Chanukkah, Frutas [Tu bi-Shevat], Purim

What was her mother tongue?

Ladino, Bulgarian

*Tell me about his brothers and sisters.*

| name                                | place and date of birth/death                                    | occupation | biographical data and origins of spouse  | biographical data of children   | describe how religious they were                              |
|-------------------------------------|--|------------|--|---|---|
| Leon Beni (m)                       | Sofia, 1896 – 1953. In 1923 he left for Israel but he came back. | accountant | A Jew, Simha, who died of typhus. Married a second time to Hana Moreno, a Jew. | Two children from Simha – Yada and Mois, who died at 5. Two children from his second wife – Simha and Sara. | Observed the holidays, did not go to the synagogue regularly. |
| Meshulam Beni (m)                   | Sofia, 1898 – Sofia, 1970  | accountant | Lora, a Jew  | Yafa, who is in Bulgaria and Mois who is in Israel.   | Observed the holidays, did not go to the synagogue regularly. |
| Zhak Beni (m)                       | Sofia, 1900- Israel. Immigrated in 1947.                         | goldsmith  | Sara, a Jew  | Yafa and Sarina   | Observed the holidays, did not go to the synagogue regularly. |
| Vizurka Avram Zonana (nee Beni) (f) | Sofia, 1902 – Israel, 1975. Lived in Israel from 1947.           | housewife  | Avram Zonana, a Jew, electrical technician                                     | A son, Mois, physician  | Observed the holidays, did not go to the synagogue regularly. |

Where was she during the Holocaust?

Gorna Dzhumaya

If she survived, what did she do after?

Housewife

## Maternal grandfather

Your maternal grandfather's name?

Mois Sabat Beni

Where and when was he born?

No information

Where else did he live?

No information

Where and when did he die?

No information

What sort of education did he have?

No information

What sort of work did he do?

No information

How religious was he?

No information

What was his mother tongue?

Ladino

Army service: which army and what years?

No information



*Tell me about his brothers and sisters.*

|      |                               |            |   |                               |                                  |
|------|-------------------------------|------------|---|-------------------------------|----------------------------------|
| name | place and date of birth/death | occupation | biographical data and origins of spouse | biographical data of children | describe how religious they were |
|------|-------------------------------|------------|---|-------------------------------|----------------------------------|

No information

Where was he during the Holocaust?

No information

If he survived what did he do after?

No information

## Maternal grandmother

Your maternal grandmother's name?

Yafa Sabat Beni (nee ?)

Where and when was she born?

Sofia, 1880

Where else did she live?

-

Where and when did she die?

Sofia, 1953

What sort of education did she have?

Primary education from a French school. Interrupted her studies when she got married at 12 or 13 years of age.

What sort of work did she do?

Housewife

How religious was she?

Religious, observed the rituals and visited the synagogue

What was her mother tongue?

Ladino

*Tell me about his brothers and sisters.*

|      |                               |            |   |                               |                                  |
|------|-------------------------------|------------|---|-------------------------------|----------------------------------|
| Name | place and date of birth/death | occupation | biographical data and origins of spouse | biographical data of children | describe how religious they were |
|------|-------------------------------|------------|---|-------------------------------|----------------------------------|

No information

Where was she during the Holocaust?

No information

If she survived what did she do after?

No information